



Gewerbebezirkus

Leistungsschau BDS Eppelheim mit Frühlingsfest

Sonderausgabe

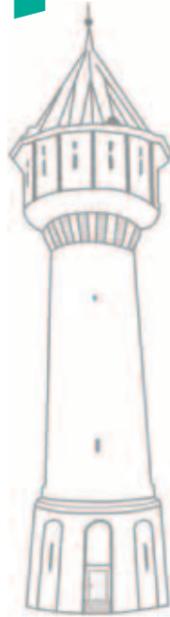
Eppelheim

**BUND
DER
SELBSTÄNDIGEN**

Stadtverband Eppelheim e.V.



*Schöner Standort Eppelheim -
hier finden Sie, was Sie suchen!*



aktuell

24./25.4.2004

www.bds-eppelheim.de

Nachgedacht

2003 sollte das Jahr der Reformen werden. Doch ganz gleich, wie die Details, die im Vermittlungsausschuss zwischen Regierung und Opposition ausgehandelt wurden, aussehen, der Reformbedarf in Deutschland wird eher ansteigen als sinken.

In den zentralen Bereichen fehlen immer noch wirkliche Veränderungen. Das völlig verkrustete Arbeitsrecht verhindert neue Einstellungen, der Faktor Arbeit hat sich durch gestiegene Lohnzusatzkosten weiter verteuert. Unsere sozialen Sicherungssysteme sind alles andere als zukunftsfähig und der Bürokratieabbau ist - abgesehen von der Neuregelung der geringfügigen Beschäftigung - im Ansatz stecken geblieben. Für die kleinen

und mittleren Betriebe ist das schwierige Jahr 2003 zu Ende gegangen. Die Pleitewelle im Mittelstand hat erneut einen traurigen Höchststand erreicht.

Dadurch wird das Rückgrat der deutschen Wirtschaft wieder erheblich geschwächt. Mit seinen rund 3,3 Mio. Unternehmen realisiert der Mittelstand fast 50 % der Bruttoinvestitionen und stellt ca. 70%



der Arbeitsplätze und 80% der Ausbildungsplätze. Aufgrund seiner Eigenkapitalschwäche und Kreditabhängigkeit ist er jedoch zugleich deren Achillesferse.

Es ist zu bedauern, daß die Regierungskoalition jegliche Änderung des Tarifrechts, insbesondere die von den Verbänden vorgeschlagene Erweiterung des Günstigkeitsprinzips im Tarifvertragsgesetz abgelehnt hat. Tarifvertragliche Öffnungsklauseln zur Erweiterung betrieblicher Gestaltungsräume sind jetzt umso wichtiger, um vorhandene Arbeitsplätze zu sichern, neue Arbeitsplätze zu schaffen und die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen zu verbessern.
Linus Wiegand
2. Vorstand

Rathaus samstags geöffnet

Erweitertes Dienstleistungsangebot der Stadtverwaltung: ab Februar ist das Rathaus zusätzlich an jedem 1. Samstag von 8.30 - 12 Uhr geöffnet. Hierzu Bürgermeister Dieter Mörlein: „Mit unserem neuen Service ist es nun nicht mehr nötig, Urlaub zu nehmen, um etwas auf dem Rathaus zu erledigen. Zur Zeit befinden wir uns noch in der Testphase, die auf sechs Monate angelegt ist.“

Die Bürgerinnen und Bürger Eppelheims sind herzlich eingeladen, diesen Service rege zu nutzen. Denn nur wenn diese zusätzliche Öffnungszeit auch angenommen wird, wird dieser Service weiter angeboten.

Der BDS Eppelheim begrüßt dieses zusätzliche Dienstleistungsangebot ausdrücklich, dankt herzlich den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtverwaltung und wünscht ihr bei dieser und weiteren Maßnahmen viel Erfolg!

In eigener Sache

Die erste Ausgabe von **Eppelheim aktuell** ist von der Eppelheimer Bevölkerung gut aufgenommen worden. Viele BDS-Mitglieder sind auf die Zeitung hin angesprochen worden. Besonders gut das Leistungsverzeichnis auf Seite 8: die Betriebe sind gut aufzufinden, klar und übersichtlich gegliedert.

Den Mittelstandsge danken vielen Menschen nahe zu bringen ist somit erfolgreich umgesetzt worden.



Aus dem Inhalt

Nachgedacht	1	Regionalkonferenz	3	„Erlebnis Singen“ am DBG	7
Rückschau		BDS-Ausbildungsbörse	4	Der Gastkommentar	7
Weihnachtsmarkt	2	Grundausbildung an den Schulen	5	Das BDS-Leistungsverzeichnis	8
Neue Sparerfreibeträge	3	Ihre Polizei Eppelheim informiert	6		

Impressum

Herausgeber: Bund der Selbständigen, Stadtverband Eppelheim e.V., Scheffelstraße 3, 69214 Eppelheim • Redaktion: Andreas Henschel, Monika Sammet, Linus Wiegand, Dirk Winkler, Joachim Herrmann M.A. • Layout, Anzeigen und Herstellung: JMH-PROMOTION Werbeagentur, Joachim Herrmann M.A., Amselweg 3, 68535 Edingen, Tel. 0 62 03/8 31 03 • Anzeigenpreisliste: # 1 (Juli 2003) • Erscheinungsweise: 13.2.04; 14.5.04; 13.8.04; 12.11.04 • Anzeigenschluss: 3 Wochen vor Erscheinungstermin • Auflage: 8.500 Exemplare • Bildrechte: Die Rechte liegen beim jeweiligen Fotografen • Der gesamte Inhalt dieser Zeitung ist urheberrechtlich geschützt. • copyright Stadtplan Seite 8: Friedhelm Schwegler •



HOLIDAY EXPRESS
Reisebüro

Entfliehen Sie dem Alltag und lassen Sie sich bei einem Cocktail und Salsa-Musik in Urlaubsstimmung versetzen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Scheffelstraße 3, 69214 Eppelheim
Telefon 0 62 21/75 49 55

H-A-G

ALLIANZ Generalvertretung
Henschel, Adam & Rosemeier
Scheffelstr. 3, 69214 Eppelheim

...mehr als nur Partner für Versicherung, Vorsorge und Vermögen
„bundesweit zum Ortstarif“
01 80 1 89 71 10

für Sie auch in:
Edingen
Heddesheim
Kronberg/Ts.
Zöschen-Sachsen

bei uns SMART mieten schon ab Euro 5,99
Tel. 01 72/6 23 47 47
www.aok.de

Wir sind dabei!

Gesundheitsreform?
Sozialversicherung?
Gesundheitstipps?

Besuchen Sie uns am Stand! Wir beantworten gerne Ihre Fragen.

www.aok.de

Fassadengestaltung Raumbgestaltung
Wir Meister team in Form, Farbe & Qualität
seit 55 Jahren
Farben-Gabler
Gardinen
Tapeten und Farben
Laminat und Bodenbeläge
Eppelheim - Tel. 0 62 21/76 49 47
www.farben-gabler.de

Auf der Leistungsschau stellen wir aus:
- Gardinen aller Art
- Farbgestaltung über den Computer

L & T - Löschmann & Thome GbR
Eppelheim

EB Programmierung, Service und Installation
Kommunikationstechnik (Analog-, ISDN- und DSL-Anlagen)
Datennetzwerke (ethernet)
Hardwareservice, Lichtwandler
Systemreparaturen, und mehr

www.blitzteam-online.de
Fon 06221/759499

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

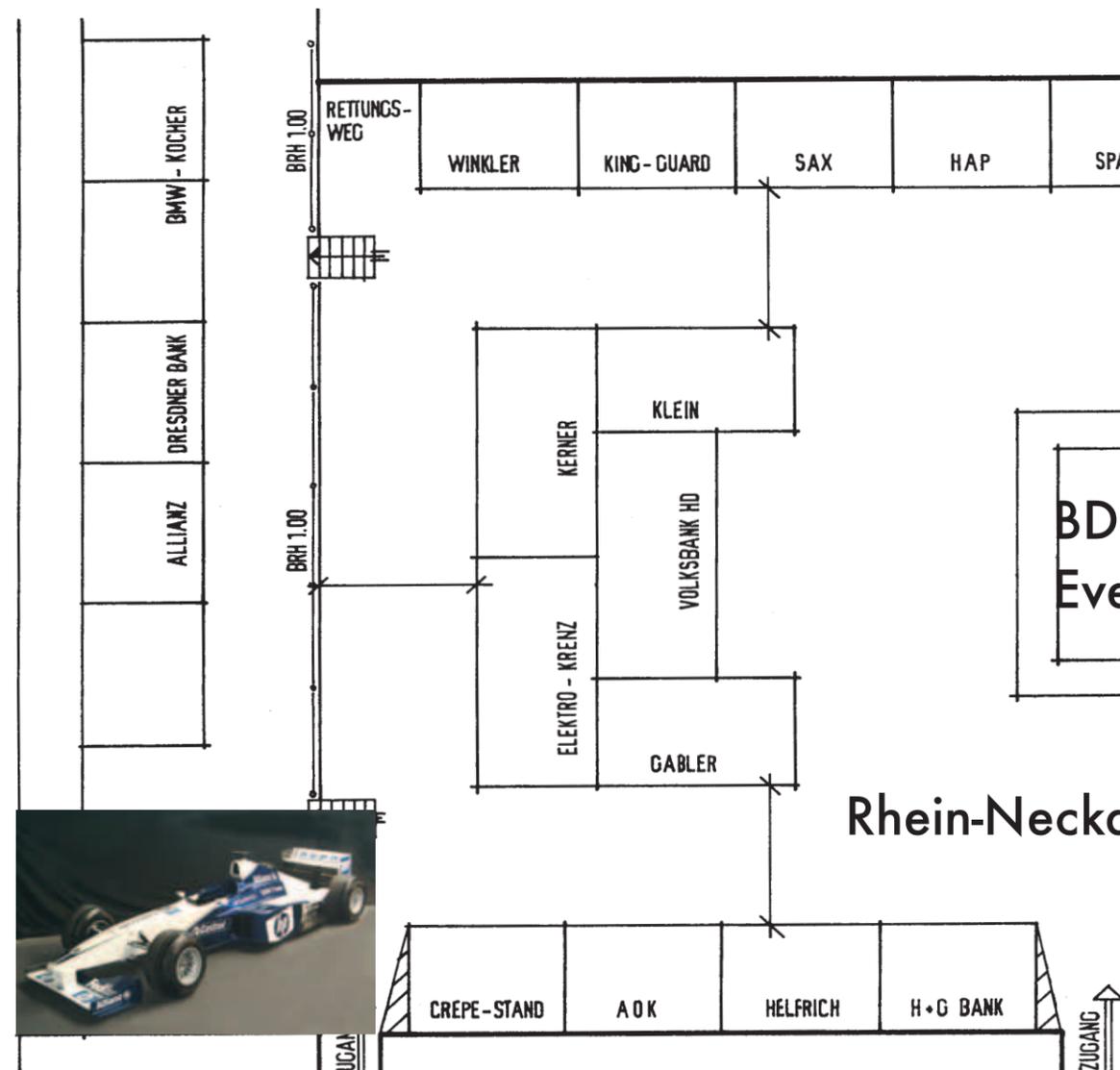
Ihre **Filiale Eppelheim**
Telefon 06221 791316

www.dresdner-bank.de

Dresdner Bank
Die Beraterbank
Ein Unternehmen der Allianz Group

Elektro Krenz
GmbH
Elektrotechnik
Rund um Ihr Gebäude

Handelsstr. 24
69214 Eppelheim
Tel.: 06221/760030
www.elektro-krenz.de
ElektroKrenz@t-online.de



WIEGAND

Innen- und Kontaktkleberstudio

Hauptstraße 75
69214 Eppelheim
Telefon und Telefax
(0 62 21) 76 68 88

FUSS IN FORM

TIM HELFRICH
Schuhtechnik
Eppelheim

Michael Jantz
Ihr Servicepartner

- Fenster
- Türen
- Wintergärten
- Reparaturen / Wartung
- Sonnenschutz

Dr.-Eckener-Straße 10a
69214 Eppelheim
Tel. 0 62 21/76 93 04
Fax 0 62 21/76 93 77
http://www.fenster-jantz.de

ARMIN SCHMITT
HAUSTECHNIK GmbH

- Heizungsanlagen
- Baumärztechnik
- Solaranlagen
- Baubelegungsarbeiten
- Öko-Luftsysteme
- Welltrockner

69214 Eppelheim
Tel. 06221/757070
www.armin-schmitt.com

Original Formel 1 Rennwagen von Ralf Schumacher, Saison 2003

Im Außenbereich finden Sie: Holz & Stein; LW Bau GmbH; Schaaf Sanitär; Racket-Corner.

Kai Ortlieb
Buchbinderei
Bildeinrahmungen
Meisterbetrieb

Telefon
0 62 21/76 94 21
www.ortlieb-buchbinderei.de

Erlebnis-Vorführungen
Buchbinderhandwerk

Variété ist ein Vergnügen!

VARIETE PALAST
Eppelheim

Telefon 0 62 32 - 67 67 67

Geberzahn
Inh.: Thomas Köhler
SANITÄR • HEIZUNG • BLECHNEREI

69214 Eppelheim
Handelsstraße 20
Tel. 0 62 21/76 50 51

rudolf-wild-halle
Kulturzentrum Eppelheim

Konzerte - Theater
Meetings - Events
Kongresse - Seminare
Versammlungen

Wald-Neckar-Halle
Stadt Eppelheim

Sportveranstaltungen
Konzerte
Ausstellungen

Stadt Eppelheim, Schulstraße 2, 06221 / 794 151



Dipl.-Ing. Bernd Binsch

Beratung • Planung • Bauleitung

69214 Eppelheim
Rudolf-Wild-Straße 16
Telefon 0 62 21/76 95 01
Telefax 0 62 21/76 91 54
www.ing-buero-binsch.de
info@ing-buero-binsch.de

Michael **Schaaf**
Sanitär Meisterbetrieb
Sanitär und mehr...

Sanitärtechnik, Gasheizungen, Gasleitungsabdichtung, Kunden- und Wartungsdienst, Weichwasseranlagen, Solaranlagen, Blechnerei, Altbausanierung, Regenwassernutzung, Entkalkungen, Hochdruck-Abwasserrohrreinigung, Abwasserrohr-Ausrüstung, TV-Abwasserkanaluntersuchung

Ihr zuverlässiger Ansprechpartner rund um das Haus

Eppelheim, Seestraße 51
Tel. 0 62 21/76 62 84

die Crêperie

Henn-Förster
Eppelheim
Telefon
01 63/5 46 59 22

HEIDELBERGER VOLKSBANK
Ihre Bank
Zweigstelle Eppelheim
Hauptstraße 60
www.heidelberger-volksbank.de





Wir sind dabei!
Besuchen Sie uns!

Ihr Team der Sparkasse in Eppelheim.

KLAUS GERLING

Ideen brauchen Raum!

KLAUS GERLING
der Raumausstattermeister

Gardinen - Sonnenschutz
Bodenbeläge - Polsteroi

Peter-Böhm-Str. 15
69214 Eppelheim
Telefon 76 76 20
www.gerling-eppeheim.de

**BESTATTUNGSINSTITUT
ALEXANDER KLEIN**

24./25.4.2004

Besuchen Sie unseren Stand beim Gewerbebezirkus in Eppelheim

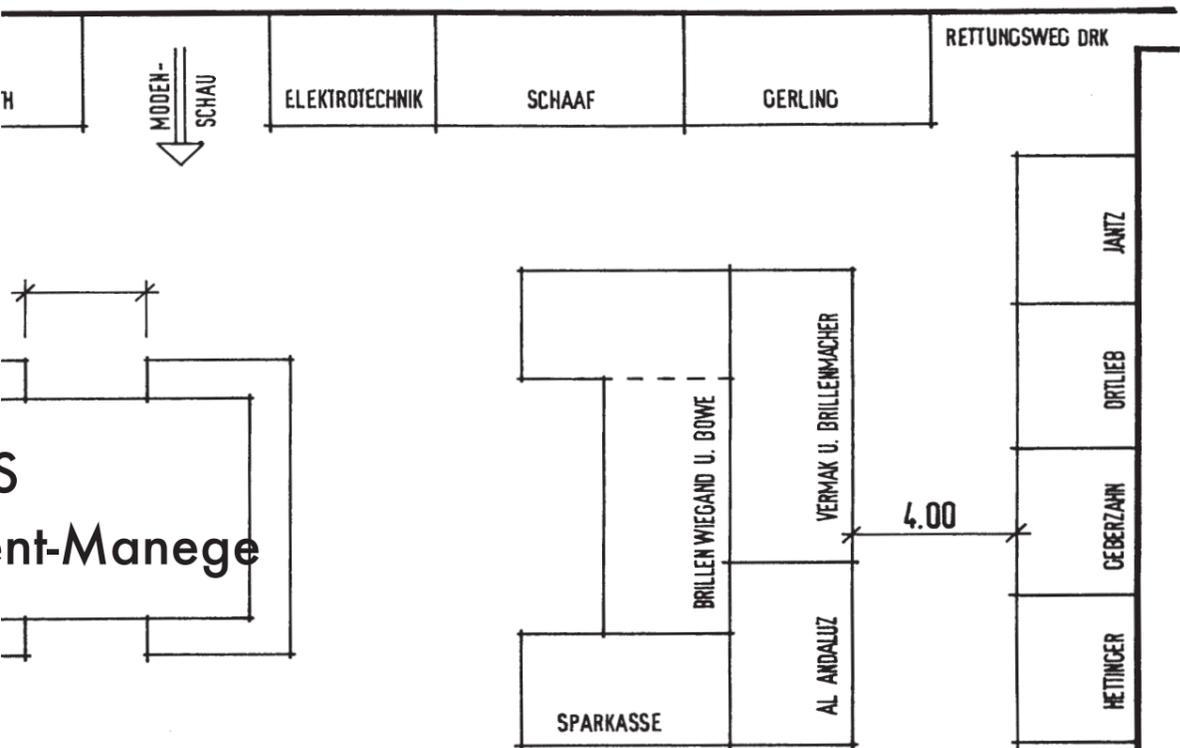
Informationen, Glücksrad, Luftballons, Begrüßungssekt

H + G BANK
- Die Bank mit dem Plus -

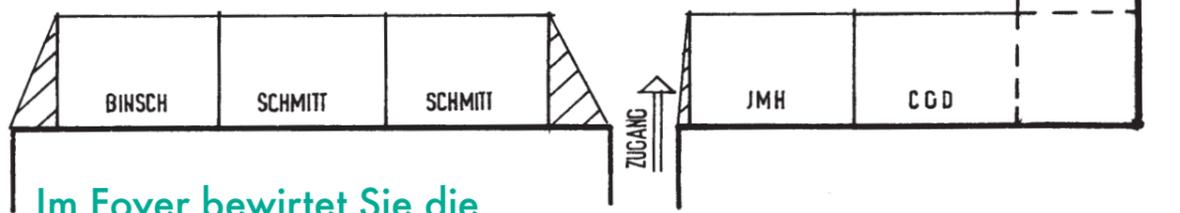
JMH-PROMOTION
Werbeagentur

Werbung erleben!

Joachim Herrmann M.A.
Telefon 0 62 03/8 31 03
www.jmh-promotion.de



Manege, Eppelheim



Im Foyer bewirbt Sie die Heidelberger Brauerei.

© Dipl.-Ing. Bernd Binsch, Tel. 0 62 21/76 95 01

Al Andalus

Lederlampen Laternen
Mosaikflache Keramik
Babuschen
LWTL

www.al-andalus.de

Wir bieten Ihnen an beiden Tagen Computertest sowie Informationen zur Gesundheitsreform.

Für Ihre Kids steht ein Karussell kostenlos zur Verfügung! Wir freuen uns auf Sie!

VerMak
Wir versichern alles

DIES & DAS
CHRISTINE HAARMANN
PÄLZER WEIN U. SEKT
SPEZIALITÄTEN
WOHNACCESSOIRES
GESCHENKIDEEEN

SEESTRAßE 42-44 - TEL.: 766974

CGD Computerschrift u. Grafik Design
HELMUT HAARMANN
BESCHRIFTUNGEN VON FAHRZEUGEN
SCHILDERN UND VIELES MEHR.
SEESTRAßE 42-44 - TEL.: 766974

Tauchzentrum
Rhein-Neckar-ATS

www.tauchzentrum.de

68519 Viernheim
Lorscher Straße 26

SONDERANGEBOTE UND KINDERPROGRAMM BEI DER GEWERBEZEIRKUS!!!

RACKET CORNER
TENNIS
BADMINTON
SPORTARTIKEL
BESPAUNUNGSSERVICE
TESTSCHLÄGER

PETER-BÖHM-STR. 50, 69214 EPPELHEIM
TEL.: 06221-7392397, www.racket-corner.de

HEIDELBERGER
ANNO
1603
PILSENER

kerner

service für gastronomie handwerk industrie

groß- und einzelhandel

Lilienthalstraße 5
69214 Eppelheim
T. 0 62 21/7 57 00 24

Winkler

Radio- und Fernsehtechnik

Hauptstraße 129
69214 Eppelheim
Tel. 0 62 21/76 07 89
Fax 0 62 21/76 04 79

Die Brillenmacher
OPTIC - CONTACTLISEN

Wir bieten Ihnen an beiden Tagen Computertest sowie Informationen zur Gesundheitsreform.

Für Ihre Kids steht ein Karussell kostenlos zur Verfügung! Wir freuen uns auf Sie!

VerMak
Wir versichern alles

Schulmedizin
Hellinger-Engelhardt
St. 1997 - Facharzt
- Molekular -

Fußheilgen nach Hall
Lebende Chiropraktik
Orthopädische Schulärztin
ein Kinderspezialist
Hochwertige Schulreparaturen

Anschrift: Hellinger-Engelhardt
Schützenstraße 32
69214 Eppelheim
Tel. 0 62 21 76 49 42
Fax 0 62 21 76 37 12

www.hellinger-engelhardt.de

Detektei KING-GUARD

Zuverlässig - Diskret - Preiswert

Wir helfen Ihnen in:

- Probleme in Familie und Partnerschaft
- Aufklärung bei Verdacht von Drogenmissbrauch
- Personenschutz
- Bewachung Ihrer Wohnung/Haus bei Abwesenheit
- Missbrauch der Lohnfortzahlung im Krankheitsfall
- Betrug, Diebstahl, Unterschlagung, Erpressung, u.v.m.

Wir informieren Sie unverbindlich!

Hauptstr. 97 - 69214 Eppelheim
Tel. 0 62 21/73 68 88
Fax 0 62 21/73 68 90
eMail: kingguard@t-online.de
www.king-guard.de

Elektrotechnik Eppelheim
- Michael Brambach -

Reparatur
Wartung
Verkauf

Trockner
E.-Herde
Waschmaschinen

Wohnraum - Beleuchtung
Techn. Licht

Kleingeräte
Elektro-Arbeiten

Küchen- und Haushaltstechnik

Clage
Service
Werkstatt

Boiler
Speicher
Durchlauferhitzer

Fachpartner
Stiebel-Eltron

Hauptstraße 61
Tel. 0 62 21/76 68 44

JUWELIER
UHRMACHERMEISTER

BOWE

Viele Neuheiten und Angebote!

Thomas Sabo
STERLING SILVER

Eppelheim, Hauptstr. 73, Tel. 0 62 21/76 07 60
Hockenheim, Karlsruher Str. 13, Tel. 06205/283650

LW Bau GmbH

Linus Wiegand Eppelheim

**Pflasterbau Tiefbau
Bauabdichtungen
Kanalreparaturen**

© HD 7643 15

Holz & Stein

Pflastern Pflanzen Pflegen

Holz & Stein
Garten- und Landschaftsbau
Inhaber: Sven Mitkewitsch
69214 Eppelheim, Schützenstraße 32
Telefon 0 62 21/75 55 33
eMail: holz-stein@arcor.de

- Modenschau
- Boutique
- Echthaarverlängerung

Wasserturmstr. 4
69214 Eppelheim
Telefon
0 62 21/76 52 59

HAAR+MODE



Wasser & Energie aus Heidelberg ...



... sicher
... preiswert
... zuverlässig
... umweltfreundlich

Service-Rufnummern (kostenlos)
0800 - 513 513 1 oder 0800 - FOXCALL
0800 - 369 2255

Internet: www.foxstrom.de



SWH

Stadtwerke Heidelberg AG

Ihr Dienstleistungspartner

www.swh-heidelberg.de

54993 dtp 258x186



AutoKocher



&



Kocher BritishCars

Unser Angebot für Sie:

MG TF, EZ: 30.06.03, 1.700 km (Vorfürswagen)
Fahrzeugpreis: EUR 19.900,-
Anzahlung (z.B. Ihr Gebraucher): EUR 4.700,-
eff. Jahreszins: 4,9 %
Laufzeit: 24 Monate
23 Raten á **EUR 239,-**
Zielrate: EUR 10.950,-

Freelander 3dr S Softtop (Neuwagen)
Fahrzeugpreis: EUR 23.800,-
Anzahlung (z.B. Ihr Gebraucher): EUR 4.800,-
eff. Jahreszins: 4,9 %
Laufzeit: 36 Monate
35 Raten á **EUR 279,-**
Zielrate: EUR 9.750,-

Unser Angebot für Sie:

BMW 520i Touring, EZ: 03/03, 30.720 km (Gebrauchtwagen)
Fahrzeugpreis: EUR 26.900,-
Anzahlung (z.B. Ihr Gebraucher): EUR 5.939,39
eff. Jahreszins: 6,99 %
Laufzeit: 47 Monate
EUR 299,-
Zielrate: EUR 11.567,-

BMW 316i Limousine (Neuwagen)
Fahrzeugpreis: EUR 25.500,-
Anzahlung (z.B. Ihr Gebraucher): EUR 5.869,20
eff. Jahreszins: 1,90 %
Laufzeit: 24 Monate
EUR 61,-
Zielrate: EUR 18.766,29

Unser Angebot für Sie:

BMW R 1100 S (Neumotorrad)
Fahrzeugpreis: EUR 13.485,-
Anzahlung: EUR 3.300,-
eff. Jahreszins: 1,9 %
Laufzeit: 36 Monate
35 Raten á **EUR 98,64**
Zielrate: EUR 7.500,-

BMW R 1150 GS Adventure, EZ: 04/02, 18.600 km (Gebrauchtmotorrad)
Fahrzeugpreis: EUR 10.900,-
Anzahlung: EUR 2.000,-
eff. Jahreszins: 5,99 %
Laufzeit: 24 Monate
23 Raten á **EUR 99,96**
Zielrate: EUR 6.958,-

beide Angebote verstehen sich zzgl. Überführung und Zulassung.

alle Preise verstehen sich inkl. 16 % Mehrwertsteuer.

Am Taubenfeld 39 * 69123 HD-Wieblingen
T: 06221/8350-0 * F: 06221/8350-88

Tullastrasse 3 * 69126 HD Rohrbach-Süd
T: 06221/8350-98 * F: 06221/8350-99

E-Mail: info.kocher@auto-kocher.bmw-net.de

